



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2011. július 27. (28.07)
(OR. en)**

13300/11

**COPEN 191
EUROJUST 118
EJN 97**

FELJEGYZÉS

| | |
|----------|--|
| Küldi: | a Főtitkárság |
| Címzett: | a delegációk |
| Tárgy: | A Tanács 2009/299/IB kerethatározata (2009. február 26.) a 2002/584/IB, a 2005/214/IB, a 2006/783/IB, a 2008/909/IB és a 2008/947/IB kerethatározat módosításáról a személyek eljárási jogainak megerősítése, valamint a kölcsönös elismerés elvének az érintett személy megjelenése nélkül lefolytatott eljárásokat követően hozott határozatokra való alkalmazásának előmozdítása tekintetében – Az ítéletek és próbaidőt megállapító határozatok végrehajtására vonatkozó, a próbaidő alatti magatartási szabályok és alternatív szankciók felügyeletét szolgáló tanúsítvány egységes szerkezetbe foglalt változata |

A delegációk mellékelten kézhez kapják az ítéletek és próbaidőt megállapító határozatok végrehajtására vonatkozó, a próbaidő alatti magatartási szabályok és alternatív szankciók felügyeletét szolgáló tanúsítvány egységes szerkezetbe foglalt változatát.

A kölcsönös elismerés elvének az ítéletekre és próbaidőt megállapító határozatokra való, a próbaidő alatti magatartási szabályok és alternatív szankciók felügyelete céljából történő alkalmazásáról szóló, 2008. november 27-i 2008/947/IB tanácsi kerethatározat 6. cikkében említett

TANÚSÍTVÁNY¹

| | |
|----|-------------------|
| a) | Kibocsátó állam: |
| | Végrehajtó állam: |

¹ Ezt a tanúsítványt a végrehajtó tagállam hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelvei egyikén, vagy az Európai Unió intézményeinek bármely egyéb, az adott állam által elfogadott hivatalos nyelvén kell kiállítani, vagy ezen nyelvre le kell fordítani.

b) A felfüggesztett büntetést, próbára bocsátást vagy alternatív szankciót kiszabó ítéletet hozó bíróság:

Hivatalos megnevezés:

Jelölje meg, hogy az ítélettel kapcsolatban be kell-e szerezní bármely további információt az alábbiaktól:

a fentiekben meghatározott bíróság

a központi hatóság; ha ezt bejelöli, adja meg e központi hatóság hivatalos megnevezését:

egyéb illetékes hatóság; ha ezt bejelöli, adja meg e hatóság hivatalos megnevezését:

A bíróság/központi hatóság/egyéb, illetékes hatóság elérhetőségei

Cím:

Telefonszám: (országghívószám) (körzetszám)

Faxszám: (országghívószám) (körzetszám)

A kapcsolattartó személy(ek) adatai:

Családnév:

Utónév (utónevek):

Betöltött tisztség (beosztás/rang):

Telefonszám: (országghívószám) (körzetszám)

Faxszám: (országghívószám) (körzetszám)

E-mail cím (ha van):

A kapcsolattartás során használható nyelvek:

c) A próbaidőt megállapító határozatot kibocsátó hatóság (adott esetben)

Hivatalos megnevezés:

Jelölje meg, hogy a próbaidőt megállapító határozattal kapcsolatban be kell-e szerezni bármely további információt az alábbiaktól:

a fentiekben meghatározott hatóság

a központi hatóság; ha ezt bejelöli, adja meg e központi hatóság hivatalos megnevezését, ha a b) pontban ezt még nem tette meg:

egyéb, illetékes hatóság; ha ezt bejelöli, adja meg e hatóság hivatalos megnevezését:

A hatóság, központi hatóság vagy egyéb illetékes hatóság elérhetőségei, ha ezeket az adatokat a b) pontban még nem adta meg:

Cím:

Telefonszám: (országghívószám) (körzetszám)

Faxszám: (országghívószám) (körzetszám)

A kapcsolattartó személy(ek) adatai:

Családnév:

Utónév (utónevek):

Betöltött tisztség (beosztás/rang):

Telefonszám: (országghívószám) (körzetszám)

Faxszám: (országghívószám) (körzetszám)

E-mail cím (ha van):

A kapcsolattartás során használható nyelvek:

d) A próbaidő alatti magatartási szabályok és alternatív szankciók felügyeletére illetékes hatóság

A próbaidő alatti magatartási szabályok és alternatív szankciók felügyeletére a kibocsátó államban illetékes hatóság:

a b) pontban említett bíróság/hatóság

a c) pontban említett hatóság

egyéb hatóság (adja meg a hivatalos megnevezést):

Jelölje meg, mely hatósághoz lehet megkereséssel fordulni, ha a próbaidő alatti magatartási szabályok vagy az alternatív szankciók felügyelete céljából további adatokra van szükség:

a fentiekben meghatározott hatóság

a központi hatóság; ha ezt bejelöli, adja meg e központi hatóság hivatalos megnevezését, ha a b) vagy a c) pontban ezt még nem adta meg:

A hatóság vagy a központi hatóság elérhetőségei, ha a b) vagy a c) pontban ezeket az adatokat még nem adta meg

Cím:

Telefonszám: (országhívószám) (körzetszám)

Faxszám: (országhívószám) (körzetszám)

A kapcsolattartó személy(ek) adatai:

Családnév:

Utónév (utónevek):

Betöltött tisztség (beosztás/rang):

Telefonszám: (országhívószám) (körzetszám)

Faxszám: (országhívószám) (körzetszám)

E-mail cím (ha van):

A kapcsolattartás során használható nyelvek:

e) Azon természetes személlyel kapcsolatos információk, akire vonatkozóan az ítéletet, és adott esetben a próbaidőt megállapító határozatot hozták

Családnév:

Utónév (utónevek):

Leánykori név (ha van):

Felvett nevek (ha vannak):

Nem:

Állampolgárság:

Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám (ha van):

Születési idő:

Születési hely:

Utolsó ismert lakcím(ek)/tartózkodási hely(ek) (ha van(nak)):

– a kibocsátó államban:

– a végrehajtó államban:

– máshol:

A személy által értett nyelv(ek) (ha ez az adat rendelkezésre áll):

Adja meg az alábbi adatokat, ha azok rendelkezésre állnak:

– Az elítélt személy személyazonossági okmányának (okmányainak) típusa és száma (személyazonosító igazolvány, útlevel):

– Az elítélt személy végrehajtó államban érvényes tartózkodási engedélyének típusa és száma:

f) Azon tagállamra vonatkozó információ, amelynek az ítéletet és adott esetben a próbaidőt megállapító határozatot a tanúsítvánnyal együtt továbbítják

Az ítélet és adott esetben a próbaidőt megállapító határozat, a tanúsítvánnyal együtt a következő okból kerül továbbításra az a) pontban megjelölt végrehajtó államnak:

az elítélt személy törvényes és szokásos tartózkodási helye a végrehajtó államban van, és visszatért vagy vissza akar térni ebbe az államba

az elítélt személy a végrehajtó államba költözött vagy oda kíván költözni az alábbi ok(ok)ból (jelölje meg a megfelelőt):

- ◇ az elítélt személy a végrehajtó államban munkaszerződést kapott;
- ◇ az elítélt személy a végrehajtó államban törvényes és szokásos tartózkodási hellyel rendelkező személy családtagja;
- ◇ az elítélt személy a végrehajtó államban tanulmányokat kíván folytatni vagy képzésben kíván részt venni;
- ◇ egyéb ok (részletezze):

g) Az ítélettel és adott esetben a próbaidőt megállapító határozattal kapcsolatos információk

Az ítélet meghozatalának napja (ÉÉÉÉ-HH-NN):

Adott esetben a próbaidőt megállapító határozat meghozatalának napja (ÉÉÉÉ-HH-NN):

Az ítélet jogerőre emelkedésének napja (ÉÉÉÉ-HH-NN):

Adott esetben a próbaidőt megállapító határozat jogerőre emelkedésének napja (ÉÉÉÉ-HH-NN):

Az ítélet végrehajtása megkezdésének napja (ha nem azonos az ítélet jogerőre emelkedésének napjával) (ÉÉÉÉ-HH-NN):

Adott esetben a próbaidőt megállapító határozat végrehajtása megkezdésének napja (amennyiben nem azonos a próbaidőt megállapító határozat jogerőre emelkedésének napjával) (ÉÉÉÉ-HH-NN):

Az ítélet hivatkozási száma (ha rendelkezésre áll):

Adott esetben a próbaidőt megállapító határozat hivatkozási száma (ha rendelkezésre áll):

1. Az ítélet összesen bűncselekményre vonatkozik.

A bűncselekmény(ek) elkövetésével kapcsolatos tényállások összefoglalása és körülmények leírása, az elkövetés idejét és helyét, valamint az elítélt személy részvételének módját is beleértve:

A bűncselekmény(ek) jellege és jogi minősítése, valamint az ítélet alapjául szolgáló alkalmazandó jogszabályi rendelkezések:

2. Ha az 1. pontban meghatározott bűncselekmény(ek) az alábbiak közül a kibocsátó állam joga szerint meghatározott egy vagy több olyan bűncselekménynek felel(nek) meg, amelyek a kibocsátó államban legalább hároméves maximális időtartamú szabadságvesztés-büntetéssel vagy szabadságelvonással járó intézkedéssel büntethető(k), jelölje meg a megfelelő négyzet(ek)et:

bűnszervezetben való részvétel

terrorizmus

emberkereskedelem

gyermek szexuális kizsákmányolása és gyermekpornográfia

kábítószer és pszichotróp anyagok tiltott kereskedelme

fegyverek, lőszer és robbanóanyagok tiltott kereskedelme

korruptió

csalással kapcsolatos bűncselekmények, ideértve az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. július 26-i egyezmény értelmében az Európai Közösségek pénzügyi érdekeit sértő csalásokat is

bűncselekményből származó jövedelem tisztára mosása

pénzhamisítás, beleértve az euro hamisítását is

számítógépes bűncselekmények

környezettel kapcsolatos bűncselekmények, beleértve a veszélyeztetett állatfajok, valamint a veszélyeztetett növényfajok és növényfajták tiltott kereskedelmét is

segítségnyújtás jogellenes beutazáshoz és tartózkodáshoz

szándékos emberölés, súlyos testi sértés

emberi szervek és szövetek tiltott kereskedelme

emberrablás, személyi szabadságtól való jogellenes megfosztás és túszejtés

rasszizmus és idegengyűlölet

szervezett vagy fegyveres rablás

kulturális javak tiltott kereskedelme, beleértve a régiségeket és a műtárgyakat is

csalás

zsarolás és védelmi pénz szedése

termékhamisítás és szerzői jogvédelem alá tartozó termékekkel történő kalózkodás;

közokirat-hamisítás és hamisított közokirattal való kereskedés
fizetőeszközök hamisítása
hormontartalmú anyagok és más növekedésserkentők tiltott kereskedelme
nukleáris vagy radioaktív anyagok tiltott kereskedelme
lopott gépjárművek kereskedelme
erőszakos közösülés
gyűjtogatás
a Nemzetközi Büntetőbíróság joghatósága alá tartozó bűncselekmények
repülőgép/hajó jogellenes hatalomba kerítése
szabotázs

3. Ha az 1. pontban megjelölt bűncselekmény(ek)re a 2. pont nem terjed ki, illetve ha az ítéletet és adott esetben a próbaidőt megállapító határozatot, továbbá a tanúsítványt azon tagállam részére továbbítják, amely kijelentette, hogy vizsgálja a kettős büntethetőséget (a kerethatározat 10. cikkének (4) bekezdése), adjon teljes leírást az érintett bűncselekmény(ek)ről:

- h) Jelezze, hogy az érintett személyesen jelen volt-e a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson:
1. Igen, az érintett személyesen jelen volt a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson.
 2. Nem, az érintett nem volt jelen személyesen a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson.
 3. Amennyiben megjelölte a 2. pontot, adja meg, hogy az alábbi esetek közül melyik áll fenn:
 - 3.1a. az érintettet személyesen idézték be ... -án/-én (év/hónap/nap), és ily módon tájékoztatták annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjáról és helyéről, amely a határozat meghozatalához vezetett, és tájékoztatták arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

VAGY
 - 3.1b. az érintettet személyesen nem idézték be, de más módon ténylegesen hivatalos tájékoztatást kapott annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjáról és helyéről, amely a határozat meghozatalához vezetett, mégpedig oly módon, hogy egyértelműen megállapítást nyert, hogy a kitűzött tárgyalásról tudomást szerzett, és tájékoztatták arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

VAGY
 - 3.2. az érintettnek tudomása volt a kitűzött tárgyalásról, és egy vagy általa választott, vagy az állam által kirendelt jogi képviselőt bízott meg azzal, hogy a tárgyalás során a védelmét ellássa, és az említett jogi képviselő ténylegesen ellátta az érintett védelmét a tárgyaláson;

VAGY

3.3. a határozatot-án/-én (év/hónap/nap) személyesen kézbesítették az érintettnek, és kifejezetten tájékoztatták őt a megismételt eljáráshoz vagy fellebbezéshez való jogáról, amely eljárásban joga van részt venni, és amely lehetővé teszi az ügy újbóli érdemi vizsgálatát – beleértve az új bizonyítékokat – és amely az eredeti határozat megváltoztatásához vezethet, valamint

az érintett egyértelműen kinyilvánította, hogy nem vitatja a határozatot;

VAGY

a megállapított határidőn belül nem kért megismételt eljárást, illetve nem fellebbezett.

4. Amennyiben megjelölte a fenti 3.1b., 3.2. vagy 3.3. pontot, adjon tájékoztatást az adott feltétel teljesülésének módjáról:

.....
.....

i) Az ítéletben vagy adott esetben a próbaidőt megállapító határozatban kiszabott büntetés jellegével kapcsolatos információk

1. Ez a tanúsítvány az alábbi intézkedésre vonatkozik:

felfüggesztett büntetés (= olyan szabadságvesztés-büntetés vagy szabadságelvonással járó intézkedés, amelynek végrehajtását az ítélethozatalkor részben vagy egészben feltételesen felfüggesztették)

Próbára bocsátás:

- ◇ a büntetés kiszabása egy vagy több, próbaidő alatti magatartási szabály megállapításával feltételesen elhalasztásra került
- ◇ a szabadságvesztés-büntetés vagy szabadságelvonással járó intézkedés helyett egy vagy több, próbaidő alatti magatartási szabály megállapítására került sor

Alternatív szankció:

- ◇ az ítélet az érintett kötelezettség(ek) vagy utasítás(ok) nem teljesítése esetén végrehajtandó szabadságvesztés-büntetést vagy szabadságelvonással járó intézkedést tartalmaz
- ◇ az ítélet nem tartalmaz az érintett kötelezettség(ek) vagy utasítás(ok) nem teljesítése esetén végrehajtandó szabadságvesztés-büntetést vagy szabadságelvonással járó intézkedést

feltételes szabadságra bocsátás (= az elítélt személy korai – a szabadságvesztés-büntetés vagy szabadságelvonással járó intézkedés bizonyos részének letöltését követő – szabadlábra helyezése)

2. További információ

2.1. Az elítélt személy a következő időszakban előzetes letartóztatásban volt:

2.2. A személy a következő időszakban szabadságvesztés-büntetést vagy szabadságelvonással járó intézkedést töltött le (kizárólag feltételes szabadságra bocsátás esetén töltendő ki):

2.3. Felfüggesztett büntetés esetén

- azon kiszabott szabadságelvonás időtartama, amely feltételesen felfüggesztésre került:
- a felfüggesztés időtartama:

2.4. Ha ismert, a letöltendő szabadságelvonás időtartama

- az ítélet végrehajtása felfüggesztésének visszavonása esetén,
- a feltételes szabadságra bocsátás visszavonása esetén; vagy
- az alternatív szankció megsértése esetén (ha erre az esetre az ítélet tartalmaz végrehajtandó szabadságvesztés-büntetést vagy szabadságelvonással járó intézkedést):

- j) A próbaidő alatti magatartási szabály(ok) vagy alternatív szankció(k) időtartamával és jellegével kapcsolatos információ
1. A próbaidő alatti magatartási szabály(ok) vagy alternatív szankció(k) felügyeletének teljes időtartama:
 2. Adott esetben a próbaidő alatti magatartási szabály(ok) vagy alternatív szankció(k) részeként elrendelt minden egyes kötelezettség időtartama:
 3. A próbaidő teljes időtartama (ha eltér az 1. pontban feltüntetett időtartamtól):
 4. A próbaidő alatti magatartási szabály(ok) vagy alternatív szankció(k) jellege (több választ is meg lehet jelölni):
 - az elítélt személy számára előírt azon kötelezettség, amely szerint bármilyen lakóhely- vagy munkahely-változást be kell jelentenie egy meghatározott hatóságnak
 - arra vonatkozó tilalom, hogy az elítélt személy a kibocsátó vagy a végrehajtó államban bizonyos helyekre vagy meghatározott területekre belépjen
 - a végrehajtó állam területének elhagyására vonatkozó korlátozás
 - a magatartásra, a lakóhelyre, az oktatásra és képzésre, a szabadidős tevékenységekre vonatkozó, illetve a szakmai tevékenység végzésének korlátozását vagy módját előíró utasítások
 - jelentkezési kötelezettség egy meghatározott hatóságnál meghatározott időpontokban

meghatározott személyekkel való érintkezés tilalma

azon tárgyakkal való érintkezés tilalma, amelyeket az elítélt személy bűncselekmény elkövetése céljából ténylegesen vagy vélhetőleg felhasznált

a bűncselekménnyel okozott kár anyagi jellegű jóvátételére vonatkozó kötelezettség és/vagy az ilyen kötelezettség teljesítését igazoló bizonyíték bemutatásának kötelezettsége

közérdekű munka végzésére vonatkozó kötelezettség

az elítélt személyekért felelősséget vállaló pártfogó felügyelővel vagy szociális szolgálat képviselőjével való együttműködés kötelezettsége

gyógykezelésen vagy elvonókúrán való részvétel kötelezettsége

egyéb olyan intézkedések, amelyeket a végrehajtó állam e kerethatározat 4. cikkének (2) bekezdése szerinti értesítéssel összhangban kész felügyelni

5. Adjon részletes leírást a 4. pontban jelzett, próbaidő alatti magatartási szabály(ok)ról vagy alternatív szankció(k)ról:
6. Jelölje meg a következő négyzetet, ha rendelkezésre állnak a megfelelő, próbaidőre vonatkozó jelentések: Ha megjelölte ezt a választ, jelezze, mely nyelv(ek)en készültek e jelentések¹:

¹ „A kibocsátó állam nem köteles e jelentésekről fordítást készíttetni.”

k) Az ügy egyéb lényeges körülményei, ideértve a korábbi elítélésekkel kapcsolatos vonatkozó információkat vagy a próbaidő alatti magatartási szabály(ok) vagy alternatív szankció(k) megállapításának konkrét okait (nem kötelező információk):

Az ítélet és adott esetben a próbaidőt megállapító határozat szövege a tanúsítvány mellékletét képezi.

A tanúsítványt kibocsátó hatóságnak és/vagy képviselőjének aláírása, amellyel hitelesíti a tanúsítvány tartalmát:

Név:

Betöltött tisztség (beosztás/rang):

Kelt:

Ügyiratszám (ha van):

(adott esetben) Hivatalos pecsét:
